

concur (coincidencia)

Término	concur
Idioma	Inglés (Reino Unido) (215)
Área Especialidad	Humanidades y de las Artes (406)
Disciplina	Lingüística Aplicada (496)
Temática	Lingüística Sistémico-Funcional: Teoría de la Valoración
Definición del término	Formulations which overtly announce the addresser as agreeing with, or having the same knowledge as, some projected dialogic partner. Typically, this dialogic partner is the text's putative addressee. This relationship of concurrence is conveyed via such locutions as 'of course', 'naturally', 'not surprisingly', 'admittedly' and 'certainly'.
Fuente / Autor (del término)	Martin, J. R. & White, P. R. R. (2005). The language of evaluation: Appraisal in English. Nueva York: Palgrave.
Contexto del término	Apart from a few cases of the reader pronoun 'you' in all pitches, mostly referring to the Dragons but at times used impersonally, the only explicit expression of concur is an appeal to shared knowledge found in Pitch 13, together with two instances of Reader pronoun 'you'.
Fuente / Autor (del contexto)	Díez, M. (2019). Verbal and nonverbal engagement devices in business persuasive discourse: The elevator pitch. En C. Sancho (Ed.), Engagement in professional genres. Ámsterdam: Benjamins, p. 230.
Equivalente en español	coincidencia
Categoría gramatical	Nominal (221)

Variante de traducción	expectativa, concordancia
Información geográfica de la variante en español	México (Mex.) (192)
Definición del término en español	Formulaciones que anuncian abiertamente al hablante como alguien que está de acuerdo con, o tiene el mismo conocimiento que un aliado dialógico proyectado. Típicamente, este aliado dialógico está en el lector putativo del texto. Esta relación dialógica de expectativa se transmite a través de locuciones como 'por supuesto', 'naturalmente', 'no es de sorprenderse', 'manifiestamente' y 'ciertamente'.
Fuente / Autor (del término en español)	Traducción de la definición en inglés por Daniel Rodríguez Vergara.
Contexto del término en español	En casi todos los argumentos de ventas, además de los pocos casos del pronombre 'tú' referente al lector (en la mayoría de los casos refiriéndose a los Dragones, pero a veces usado de manera impersonal), la única expresión explícita de expectativa es una apelación a conocimiento compartido encontrado en el Argumento 13, así como dos instancias del pronombre 'tú' referente al lector.
Fuente / Autor (del contexto en español)	Traducción del contexto en inglés por Daniel Rodríguez Vergara.
Opciones no recomendadas	concurrir